



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO  
EXPORT OF SWINE TO BOLIVIA / EXPORTACIÓN DE CERDOS A BOLIVIA**

**EXPORTER / EXPORTADOR :** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / DIRECCIÓN:** \_\_\_\_\_

**IMPORTER / IMPORTADOR:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / DIRECCIÓN:** \_\_\_\_\_

I, the undersigned official veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the animals identified below comply with the following requirements:

*El veterinario oficial infrascrito, debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica que, tras la debida investigación y según su leal saber y entender, los animales que se identifican más abajo cumplen los requisitos siguientes:*

1. Canada is recognized to be free from foot and mouth disease, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis, vesicular exanthema, Teschen disease, Japanese encephalitis, classical swine fever, Aujeszky's disease and brucellosis.  
*Canadá está reconocido como país libre de fiebre aftosa, peste porcina africana, enfermedad vesicular porcina, estomatitis vesicular, exantema vesicular, enfermedad de Teschen, encefalitis japonesa, peste porcina clásica, enfermedad de Aujeszky y brucelosis.*
2. The animals were born and/or have been raised in Canada or have been in Canada for six (6) months prior to their shipment to Bolivia.  
*Los animales nacieron y/o se criaron en Canadá, o han estado en Canadá seis (6) meses antes de su expedición a Bolivia.*
3. The animals have resided on the farm of origin for a minimum period of thirty (30) days prior to the date of embarkation and neither that farm nor any neighbouring farm has been under quarantine for any quarantinable or reportable transmissible disease of swine.  
*Los animales han residido en la explotación de origen por un período mínimo de treinta (30) días antes de la fecha del embarque y ni esa explotación ni ninguna explotación vecina han estado en cuarentena por ninguna enfermedad transmisible de los cerdos de declaración obligatoria o cuarentenable.*
4. The farm of origin is located within an epidemiological area in which there has been no occurrence of anthrax, swine dysentery, viral encephalomyocarditis, Aujeszky's disease, swine erysipelas, transmissible gastroenteritis, porcine parvovirus, Glasser's disease, salmonellosis, enzootic pneumonia, and atrophic rhinitis during the 120 day period immediately preceding the date of embarkation.  
*La explotación de origen está situada en una zona epidemiológica donde no ha habido casos de carbunco bacteriano, disentería porcina, encefalomiocarditis viral, enfermedad de Aujeszky, erisipelas porcinas, gastroenteritis transmisible, parvovirus porcino, enfermedad de Glasser, salmonelosis, neumonía enzoótica ni rinitis atrófica en el período de 120 días que precedió inmediatamente a la fecha del embarque.*
5. The farms of origin are free of brucellosis and tuberculosis.  
*Las explotaciones de origen están libres de brucelosis y tuberculosis.*
6. The swine for export originate from farms or establishments which, in the two (2) years preceding the date of embarkation, have reported no cases of porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS).  
*Los cerdos destinados a la exportación proceden de explotaciones o establecimientos que, en los dos (2) años que precedieron a la fecha del embarque, no han señalado casos del síndrome disgenésico y respiratorio porcino.*
7. The animals were individually identified and placed in a quarantine premise approved by the Canadian Food Inspection Agency for a minimum of thirty (30) days prior to the date of embarkation.  
*Se identificó individualmente a los animales y se les puso en un local de cuarentena autorizado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá por un mínimo de treinta (30) días antes de la fecha del embarque.*
8. The animals were subjected to tests for the following diseases with negative results within thirty (30) days of embarkation:  
*Los animales obtuvieron resultados negativos en las pruebas que se les hicieron dentro de los treinta (30) días anteriores a la fecha del embarque para detectar las enfermedades siguientes:*
  - i) transmissible gastroenteritis (TGE) - SN or ELISA  
*gastroenteritis transmisible - prueba de neutralización del suero o ELISA*



- ii) Aujeszky's disease - SN or ELISA  
*Enfermedad de Aujeszky - prueba de neutralización del suero o ELISA*
- ii) PRRS - two (2) ELISA tests performed three (3) weeks apart the second test occurring while in quarantine;  
*Síndrome disgenésico y respiratorio porcino - dos (2) pruebas ELISA separadas por un intervalo de tres (3) semanas; la segunda prueba efectuada durante la cuarentena.*

Test date / Fecha de la prueba \_\_\_\_\_;

Test date / Fecha de la prueba \_\_\_\_\_;

**OR / O BIEN**

The swine for export were vaccinated for PRRS,  
*Los cerdos destinados a la exportación fueron vacunados contra el síndrome disgenésico o respiratorio porcino.*

Date of vaccination / Fecha de la vacunación \_\_\_\_\_.

9. The animals were subjected to tests for the following disease between thirty (30) and fifteen (15) days of embarkation:  
*Los animales fueron sometidos a pruebas para detectar la siguiente enfermedad quince (15) a treinta (30) días antes de la fecha del embarque:*

- i) tuberculosis - intradermal test using bovine PPD.  
*Tuberculosis - prueba intradérmica con PPD bovino*

10. The animals for export have received two injections of dihydrostreptomycin at a dosage of 25 mg/kg of live weight, with a fourteen (14) day interval between injections. The second injection was administered on the date of embarkation. An alternate antibiotic that is proven to be effective against leptospirosis may be used at the manufactures recommended dosage.  
*Los animales destinados a la exportación recibieron dos inyecciones de dihidroestreptomina a razón de 25 mg/kg de peso vivo, separadas por un intervalo de catorce (14) días, habiéndose administrado la segunda inyección en la fecha del embarque. Se puede utilizar otro antibiótico de reconocida eficacia contra la leptospirosis, según la posología recomendada por el fabricante.*

11. The animals were treated for parasites, within 15 days of embarkation, using products approved for internal and external parasites in swine at the manufacturer's recommended dose.  
*Dentro de los quince (15) días que precedieron al embarque, los animales fueron tratados contra parásitos internos y externos con productos autorizados, según la posología recomendada por el fabricante.*

Product Name / Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Dose / Dosis: \_\_\_\_\_

12. The swine for export were inspected by and official veterinarian prior to embarkation and found to be free of warts, fresh or healing wounds, infectious disease, contagious or reportable transmissible diseases and ectoparasites.  
*Los cerdos destinados a la exportación fueron inspeccionados por un veterinario oficial, encontrándose los libres de verrugas, heridas frescas o en proceso de cicatrización, enfermedades infecciosas, enfermedades contagiosas o transmisibles de declaración obligatoria y de ectoparásitos.*

13. All vehicles used to transport the swine for export were cleaned and disinfected prior to use using products authorized by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). The aircraft or vessel used for international transport did not tranship the animals in any country.  
*Antes de usarse, todos los vehículos utilizados para transportar a los cerdos destinados a la exportación fueron limpiados y desinfectados con productos autorizados por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá (AIAC). No se transbordó a los animales de la aeronave o barco utilizado para el transporte internacional, en ningún país.*

